

Arvin/Lamont AB 617 Pesticide Subcommittee Meeting – Chat Transcript November 29, 2022 4:00- 5:30 p.m

00:21:44Eric Salas: Agenda Bilingual: <https://community.valleyair.org/media/4570/112922-agendabilingual.pdf>

00:23:14Byanka Santoyo: Can you send the time line please

00:24:16Eric Salas: Tracker/Schedule Bilingual: https://community.valleyair.org/media/4580/new-pesticide_subcommittee-bilingual-tracker-11-29-22.pdf?sfvrsn=6

00:40:05Deldi Reyes, CARB: We will be collaborating!

00:51:02Emma De La Rosa: Hello, will this presentation be posted on the website?

00:56:34Jessica Olsen - Valley Air District: @Emma, yes! we will post this and send it out to the committee (printed) to those who receive hard copies for their records.

00:57:46Emma De La Rosa: I am sorry I did not capture the reasoning for the darker shades. If it is not illustrating concentration, what is it illustrating and why would it be prioritized?

00:58:59Emma De La Rosa: Thank you Jessica!

01:02:39Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Deldi Reyes, CARB
¡Vamos a colaborar!

De Emma De La Rosa
Hola, ¿se publicará esta presentación en el sitio web?

De Jessica Olsen - Valley Air District
@Emma, ¡sí! publicaremos esto y lo enviaremos al comité (impreso) a aquellos que reciban copias impresas para sus registros.

De Emma De La Rosa
Siento no haber captado el razonamiento de los tonos más oscuros. Si no ilustra la concentración, ¿qué ilustra y por qué se prioriza?
¡Gracias Jessica!

01:03:57Aniela Burant - DPR: CASPIR App: <https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/quicklinks/caspir.htm>

01:04:56Aniela Burant - DPR: Reporting Pesticide Problems:
<https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/quicklinks/report.htm>

01:05:19Aniela Burant - DPR: All County Agricultural Commissioners:
<https://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/>

01:11:10Aniela Burant - DPR: Here is a flyer from the DPR website on pesticide complaints:
<https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/right2.pdf>

01:11:35Emma De La Rosa: Thanks Aniela! Is it available in Spanish?

01:11:45Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Aniela Burant - DPR
Aplicación CASPIR: <https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/quicklinks/caspir.htm>
Informar sobre problemas de plaguicidas: <https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/quicklinks/report.htm>
Todos los comisionados agrícolas del condado: <https://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/>

01:13:40Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Aniela Burant -
Aquí hay un folleto de la página web del DPR sobre las quejas de plaguicidas:
<https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/right2.pdf>

De Emma De La Rosa
¡Gracias Aniela! ¿Está disponible en español?

01:14:57Jessica Olsen - Valley Air District: Action Items so far:

1. *DPR* Flow chart of all the information needed and agency collaboration used to complete monitoring campaign
2. *DPR* Flow chart of steps from suspected exposure (call 911), reporting, enforcement, follow-up
3. *District* Use maps of pesticide use to help with vegetative barrier discussion
4. *CSC* Reminder to reach out to Agricultural Commissioner about whether you think a school isn't signed up for notification properly

01:15:04Aniela Burant - DPR: https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/comguide/spanish/cguide_sp.pdf

01:15:39Aniela Burant - DPR: https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/comguide/commtty_guide.pdf

01:15:51Emma De La Rosa: Thanks Minh

01:16:24Minh Pham: DPR has an ongoing program that monitors illness for workers. Information on that is at
<https://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pisp.htm> .

01:16:30Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Jessica Olsen - Valley Air District
Elementos de acción hasta el momento:1. *DPR* Diagrama de flujo de toda la información necesaria y colaboración de la agencia utilizada para completar la campaña de monitoreo2. 2. *DPR* Diagrama de flujo de los pasos desde la sospecha de exposición (llamar al 911), informe, aplicación de la ley, seguimiento 3. *Distrito* Utilizar los mapas de la ciudad de Nueva York. *Distrito* Utilizar mapas de uso de plaguicidas para ayudar en la discusión de la barrera vegetal4. 4. *CSC* Recordatorio para llegar al Comisionado de Agricultura si usted piensa que una escuela no está inscrita para la notificación correctamente

De Aniela Burant - DPR
https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/comguide/spanish/cguide_sp.pdf
https://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/comguide/commtty_guide.pdf

De Emma De La Rosa
Gracias Minh

01:16:33Aniela Burant - DPR: Emma, I could not find the direct link translated in Spanish. However, I posted two links, in both English and Spanish, but has all the information we had just discussed and all of the information in the PDF.

01:16:54Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Minh Pham
El DPR tiene un programa en curso que controla las enfermedades de los trabajadores. La información al respecto se encuentra en <https://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/pisp.htm> .

01:17:01Emma De La Rosa: Thanks Aniela! No problem I can try to look for it as well

01:17:31Spanish Interpreter, Tania, Linguistica.: De Aniela Burant
Emma, no he podido encontrar el enlace directo traducido al español. Sin embargo, he puesto dos enlaces, tanto en inglés como en español, pero tiene toda la información que acabamos de discutir y toda la información en el PDF.

01:18:06Spanish Interpreter, Tania, Linguística.: De Emma De La Rosa
¡Gracias Aniela! No hay problema puedo tratar de buscarlo también

01:18:23Byanka Santoyo: The problem it doesn't tell us when they are being sprayed

01:18:48Minh Pham: Here is an example of how DPR has handled violations.
https://www.cdpr.ca.gov/docs/pressrls/2022/111522_2.htm

01:19:54Spanish Interpreter, Dayana, Linguística: De Byanka Santoyo: El problema es que no nos dice cuándo están siendo rociados

01:20:50Spanish Interpreter, Dayana, Linguística: De Minh Pham: Este es un ejemplo de cómo el DPR ha tratado las infracciones. https://www.cdpr.ca.gov/docs/pressrls/2022/111522_2.htm

01:24:05Jessica Olsen - Valley Air District: Ag Commissioner Letter:
<https://community.valleyair.org/media/3552/ag-commissioner-questions-for-arvin-lamont-ab-617.pdf>

01:24:18Jessica Olsen - Valley Air District: in Spanish: <https://community.valleyair.org/media/3553/ag-commissioner-questions-for-arvin-lamont-ab-617-spanish.pdf>

01:25:08Emma De La Rosa: I wanted to share a resident testimony: I once reported an exposure to a majordomo and he hid all of the information, we did not have their support to investigate the exposure and they told us that it was just fertilizer. What else could I have done to be informed about this exposure?

01:27:17Spanish Interpreter, Dayana, Linguística: De Emma de la Rosa: Quería compartir un testimonio de un residente: Una vez denuncié una exposición a un mayordomo y me ocultó toda la información, no tuvimos su apoyo para investigar la exposición y nos dijeron que sólo era fertilizante. ¿Qué otra cosa podía haber hecho para que me informaran sobre esta exposición?

01:29:13Emma De La Rosa: Thanks Jessica great question

01:31:19Spanish Interpreter, Dayana, Linguística: De Emma de la Rosa: Gracias Jessica, muy buena pregunta

01:35:38Emma De La Rosa: Thanks everyone, I appreciate everyone's responses.